



Ce ne sont que des enfants	Sie sind nur Kinder
Ce n'est pas la coupe du monde	Das ist nicht die WM-Cup
Ce n'est qu'un jeu	Es ist nur ein Spiel
C'est «leur» match	Es ist «ihr» Match
Les entraîneurs sont bénévoles	Die Trainer sind ehrenamtlich
C'est un sport	Es ist ein Sport



Tournoi junior G / Junioren G-Turnier

Samedi, 25 mai 2024

Derrière-les-Jardins

Début / Beginn: 10.00 heure / Uhr

Temps de jeu / Spielzeit: 10.00 min.

Pause: 03.00 min.

Les enfants règlent eux-mêmes le jeu. Les entraîneurs sont responsables du bon déroulement / Die Kinder regeln das Spiel selbständig. Die Trainer helfen in strittigen Situationen
Shake-Hand avant et après le match / Shake-Hand vor und nach dem Spiel

Groupe / Gruppe A
FC Etoile-Sport Ga
FC Etoile-Sport Gb
ES Belfaux Ga
FC Central Ga
FC Corminboeuf Ga
FC Farvagny/Ogoz Ga
FC Richemond Ga
FC Grolley Ga

Horaire / Fahrplan	Terrain/Spielfeld 1 3-3	Terrain/Spielfeld 2 2-2	Terrain/Spielfeld 3 3-3	Terrain/Spielfeld 4 2-2	Terrain/Spielfeld 5 3-3	Terrain/Spielfeld 6 2-2	Polysportivité / Vielseitigkeit
10:00 - 10:10	FC Etoile-Sport Ga1 FC Grolley Ga1	FC Etoile-Sport Ga2 FC Grolley Ga2	FC Etoile-Sport Gb1 FC Richemond Ga1	FC Etoile-Sport Gb2 FC Richemond Ga2	ES Belfaux Ga1 FC Farvagny/Ogoz Ga1	ES Belfaux Ga2 FC Farvagny/Ogoz Ga2	FC Corminboeuf Ga
10:13 - 10:23	FC Central Ga1 FC Corminboeuf Ga1	FC Central Ga2 FC Corminboeuf Ga2	FC Richemond Ga2 ES Belfaux Ga2	FC Richemond Ga1 ES Belfaux Ga1	FC Etoile-Sport Ga2 FC Etoile-Sport Gb2	FC Etoile-Sport Ga1 FC Etoile-Sport Gb1	FC Grolley Ga
10:26 - 10:36	FC Grolley Ga2 FC Corminboeuf Ga2	FC Grolley Ga1 FC Corminboeuf Ga1	FC Farvagny/Ogoz Ga2 FC Central Ga2	FC Farvagny/Ogoz Ga1 FC Central Ga1	ES Belfaux Ga1 FC Etoile-Sport Ga1	ES Belfaux Ga2 FC Etoile-Sport Ga2	FC Etoile-Sport Gb
10:39 - 10:49	FC Central Ga1 FC Richemond Ga1	FC Central Ga2 FC Richemond Ga2	FC Etoile-Sport Gb1 FC Grolley Ga1	FC Etoile-Sport Gb2 FC Grolley Ga2	FC Corminboeuf Ga1 FC Farvagny/Ogoz Ga1	FC Corminboeuf Ga2 FC Farvagny/Ogoz Ga2	FC Etoile-Sport Ga
10:52 - 11:02	PAUSE						
11:05 - 11:15	FC Etoile-Sport Gb2 ES Belfaux Ga2	FC Etoile-Sport Gb1 ES Belfaux Ga1	FC Corminboeuf Ga2 FC Etoile-Sport Ga2	FC Corminboeuf Ga1 FC Etoile-Sport Ga1	FC Farvagny/Ogoz Ga2 FC Richemond Ga2	FC Farvagny/Ogoz Ga1 FC Richemond Ga1	FC Central Ga
11:18 - 11:28	FC Central Ga2 FC Etoile-Sport Gb1	FC Central Ga1 FC Etoile-Sport Gb2	ES Belfaux Ga1 FC Grolley Ga2	ES Belfaux Ga2 FC Grolley Ga1	FC Etoile-Sport Ga1 FC Farvagny/Ogoz Ga1	FC Etoile-Sport Ga2 FC Farvagny/Ogoz Ga2	FC Richemond Ga
11:31 - 11:41	FC Grolley Ga1 FC Richemond Ga1	FC Grolley Ga2 FC Richemond Ga2	FC Etoile-Sport Gb2 FC Corminboeuf Ga1	FC Etoile-Sport Gb1 FC Corminboeuf Ga2	ES Belfaux Ga2 FC Central Ga1	ES Belfaux Ga1 FC Central Ga2	FC Farvagny/Ogoz Ga
11:44 - 11:54	FC Grolley Ga2 FC Farvagny/Ogoz Ga2	FC Grolley Ga1 FC Farvagny/Ogoz Ga1	FC Richemond Ga2 FC Corminboeuf Ga2	FC Richemond Ga1 FC Corminboeuf Ga1	FC Etoile-Sport Ga2 FC Central Ga2	FC Etoile-Sport Ga1 FC Central Ga1	ES Belfaux Ga

Les matches seront joués selon les règles de jeu de l'ASF/AFF.

⇒ Dégagement du gardien à la main ou dribbling avec le pied
 (pas de dégagement balle posée / au pied volée ou dropkick)

⇒ Tous les coup-francs et corners sont indirects (6m)

⇒ Passe en retrait (gardien): Règle non appliquée, prise des mains autorisée

⇒ L'équipe nommée en premier devra exécuter le coup d'envoi.

Par manque de place, les équipes doivent venir changées !

Gespielt wird nach den Regeln des SFV/FFV.

⇒ Auswurf mit Hand oder Dribbling

(Kein Abstoss / Kein Auskick / Kein Drop-Kick)

⇒ Freistösse und Corner immer indirekt (6m)

⇒ Rückpass zum Torhüter: Regel nicht angewendet, in die Hände nehmen erlaubt

⇒ Die erstgenannte Mannschaft hat Anspiel.

Weden Mangel an Platz, müssen alle Mannschaften schon umgezogen kommen !